



For kontrakten gælder danske love om søfarendes forhold som besætning/gast på et fritidsfartøj m.v., bekendtgørelse om pligt til at indgå skriftlig kontrakt med den søfarende/besætning/gast om vilkårene som besætning og anden relevant dansk lovgivning, der regulerer forholdet mellem reder/skibsfører og søfarende/besætning/gast.

The agreement is regulated by the Danish laws on seafarers' conditions as crew on a pleasure ship, etc., Order on the Employer's Obligation to Conclude a Written Contract with the Seafarer on the conditions as crew and other relevant Danish legislation regulating conditions between Owner/Master and crew/seafarer.

Date format: [dd-mm-yyyy]

|          |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |                                    |
|----------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>A</b> | Søfarendes efternavn<br>Surname of the seafarer               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Søfarendes fornavne<br>First names of the seafarer                                                                                                  |                                                                                         | Fødselsdato<br>Date of birth | Alder<br>Age                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Fødested<br>Place of birth                            | M/K<br>M/F                         |
|          |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |                                    |
| <b>B</b> | Statsborgerskab<br>Nationality                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Pasnummer<br>Passport No.                                                                                                                           |                                                                                         | Stilling<br>Rank or rating   | Skibets navn<br>Name of ship                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       | Kendingsbogstaver<br>Call sign     |
|          |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |                                                                                         | Gast/Crew                    | Rhumb Runner                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       | OXHU                               |
| <b>C</b> | Skikket til udgik<br>Fit for look-out duty                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Søfarendes kompetencer: sejlads erfaring / duelighedsbevis / yachtskipper<br>Seafarers competences: sailing experience / certificates of competence |                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Farveblind<br>Colour blind                            |                                    |
|          | <input type="checkbox"/> Ja<br>Yes                            | <input type="checkbox"/> Nej<br>No                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> Ja<br>Yes                    | <input type="checkbox"/> Nej<br>No |
| <b>D</b> | Søfarendes hjemmeadresse<br>Home address of the seafarer      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     | Postnr.<br>Postal code                                                                  | Hjemby<br>Home city          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hjemland<br>Home country                              |                                    |
|          |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |                                    |
| <b>E</b> | Søfarendes pårørende i land<br>Seafarer's next of kin on land | Navn/<br>Name                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                     |                                                                                         | Adresse<br>Address           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |                                    |
|          |                                                               | Postnr.<br>Postal code                                                                                                                                                                                                                                                                          | By<br>City                                                                                                                                          |                                                                                         | Land<br>Country              | Telefonnummer<br>Phone number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Slægtsforhold<br>Relationship                         |                                    |
| <b>F</b> | Rederens/skibsførerens navn<br>Name of Owner/master           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     | Rederens/skibsførerens adresse<br>Address of Owner/Master                               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rederitype<br>Ownership type                          |                                    |
|          |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Lystfartøj<br>Pleasure ship                           |                                    |
| <b>G</b> | Tjenesten tiltrædes<br>Service commences                      | Sted<br>Place                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                     | Kontrakten gælder sejladsområde i/mellem<br>The agreement applies to sailing in/between |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Evt. tidsbegrænset til<br>If need be, fixed-termed to |                                    |
|          |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |                                    |
| <b>H</b> | Ansættelsesform<br>Employment form                            | Søfarendes delte faste udgifter per dag per køjeplads til vedligehold og slitage<br>Seafarers shared fixed expenses per day per bunk to maintenance and wear                                                                                                                                    |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              | Normal arbejdstid pr. uge/dag*<br>Standard hours weekly/daily*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       |                                    |
|          | Frivillig gast til sejlads på delebasis                       | 200 kr/dag ~ 27 Euro/day                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              | 8-12 hours/day                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       |                                    |
|          | Voluntary crew sailing with all expenses shared               | Søfarendes forventede delte variable udgifter per dag per gast til øvrige løbende driftsudgifter:<br>Seafarers expected shared variable expenses per day per crew for running expenses:<br><br>About 150 kr/day ~ 20 Euro/day<br>The contribution is paid one month in advance and when needed. |                                                                                                                                                     |                                                                                         |                              | Søfarenden deltager i alle skibets vagt og arbejdsopgaver, efter ordre fra skibsføreren. Den søfarende kan forvente at hvileperioden bliver opdelt i to til tre perioder per døgn.<br><br>The seafarer participates in all ships watch, guard and work teams, following the Masters orders. The seafarer can expect that resting periods be split in two to three periods per day. |                                                       |                                    |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                           |                             |                                                                                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>I</b>                                | Depositum for faste udgifter betales ____ måneder før tjenesten påbegyndes<br>Deposit for fixed expenses to be payed ____ months before service commences                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |                                                           |                             | Depositum og faste (køje) udgifter til reders bankkonto<br>Deposit and fixed (bunk) expenses to owners bank account                 |                                                     |                                                |                                         |
|                                         | 30x200 kr = 6000 kr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                           |                             |                                                                                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
|                                         | Resterende faste delte udgifter overføres før hver sejlads<br>Remaining fixed expenses to be transferred before sail                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                               |                                                           |                             |                                                                                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
| Days x 200 kr =                      kr |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |                                                           |                             |                                                                                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
| <b>J</b>                                | Er den søfarende syg eller lider af nogen sygdom?<br>Is the seafarer sick or does he suffer from any illness?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                           |                             | Den søfarende deponerer åben hjemrejsebillet eller returpenge?<br>The seafarer deposits an open home travel ticket or return money? |                                                     |                                                |                                         |
|                                         | <input type="checkbox"/> Ja<br>Yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> Nej<br>No                            | Sygdom<br>Illness                                         | <input type="text"/>        | <input type="checkbox"/> Åben hjemrejse billet<br>Open home travel ticket                                                           | <input type="checkbox"/> Returpenge<br>Return money | <input type="text"/>                           | <input type="text"/>                    |
| <b>K</b>                                | Øvrige vilkår:<br>Other conditions:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                           |                             |                                                                                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
|                                         | 1. Depositum svarer til første måneds faste (køje-) udgifter. Dette depositum mistes ved aflysning af kontrakt medmindre en anden gast findes. Ved sygdom eller anden force majeure tilbagebetales indbetalt depositum til den søfarende.<br>2. Den søfarende betaler altid selv rejse- og opholdsomkostninger til og fra skibet også hvis tidspunkt og sted ændres. Udgifter refunderes ikke.<br>3. Den søfarende skal selv sørge for gyldigt pas, visum, vaccinationer, vaccinationsbeviser, medicinpas, sygeforsikringer, hjemrejseforsikring, forsikringer (hvis der skal dykkes skal en forsikring dække disse dyk), medicin til eget forbrug (herunder søsygemidler, myggebalsam, malariapiller).<br>4. Pas, vaccinationsbeviser, medicinpas, hjemrejsebillet eller hjemrejseomkostninger skal deponeres hos skibsføreren ved hyrens start.<br>5. Hver søfarer skal læse, kende og følge skibets sejladsprocedurer, tjeklister og nødinstrukser ved sejladsens start.<br>6. Den søfarendes ret og pligter er reguleret af dansk lovgivning. Se kontraktbilag. |                                                               |                                                           |                             |                                                                                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
| <b>L</b>                                | Kontrakten indgået<br>Agreement signed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               | Sted<br>Place                                             |                             | Søfarendes underskrift<br>Seafarer's signature                                                                                      |                                                     |                                                | <input type="text"/>                    |
|                                         | Navn på reders/arbejdsgivers repræsentant/skibsfører<br>Name of Owner's/employer's representative/Master                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               | Jeppe Jönsson                                             |                             | Reders/arbejdsgivers/skibsførers underskrift<br>Signature of Owner/employer/Master                                                  |                                                     |                                                | <input type="text"/>                    |
| <b>M</b>                                | Tjenesten tiltrådt<br>Service commenced                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                               | Sted<br>Place                                             |                             | Skibsførers underskrift<br>Signature of Master                                                                                      |                                                     |                                                | <input type="text"/>                    |
| <b>N</b>                                | <input type="checkbox"/> Opsagt<br>Notice given                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> Afskediget<br>Dismissed              | Dato<br>Date                                              |                             | Efter krav fra:<br>At the request of:                                                                                               |                                                     | <input type="checkbox"/> Søfarende<br>Seafarer | <input type="checkbox"/> Reder<br>Owner |
|                                         | Tjenesten fratrædes<br>Service terminates                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               | Sted<br>Place                                             |                             | Ved afsked anføres årsag:<br>In case of dismissal, state cause:                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
|                                         | Søfarendes underskrift<br>Seafarer's signature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               | <input type="text"/>                                      |                             | Skibsførers underskrift<br>Signature of Master                                                                                      |                                                     |                                                |                                         |
| <b>O</b>                                | Tjenesten ophørt<br>Service terminated                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               | Sted<br>Place                                             |                             | Skibsførers underskrift<br>Signature of Master                                                                                      |                                                     |                                                |                                         |
|                                         | På grund af:<br>By reason of:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |                                                           |                             |                                                                                                                                     |                                                     |                                                | <input type="text"/>                    |
| <b>P</b>                                | <input type="checkbox"/> Pas<br>Passport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Vaccinationskort<br>Vaccination card | <input type="checkbox"/> Hjemrejsebillet<br>Return ticket | Udleveret til:<br>Given to: |                                                                                                                                     |                                                     |                                                |                                         |
| <b>Q</b>                                | Udgiftsbalance:<br>Expense balance:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               | <input type="text"/>                                      |                             | Afregning betales til<br>Balance to be paid to:                                                                                     |                                                     | <input type="text"/>                           |                                         |

## Kontraktbilag – Søfarendes pligter og rettigheder, iht dansk lovgivning

### Den søfarendes pligter

1. En søfarende skal efterkomme ordrer, den søfarende får i tjenesten.
2. En søfarende skal møde om bord i rette tid.
3. Bliver en søfarende under landlov eller andet fravær fra skibet forhindret i at komme om bord i rette tid, skal den søfarende straks underrette skibsføreren.
4. Forårsager en søfarende skade ved fejl eller forsømmelse i tjenesten, skal den søfarende erstatte skaden.
5. En søfarende skal udvise fornøden forsigtighed under arbejdet om bord.
6. En søfarende har pligt til at medvirke til at undgå eller begrænse ulykker om bord.
7. En søfarende må ikke medtage varer til salg.
8. En søfarende må ikke tage våben eller ammunition om bord.
9. Det er forbudt at bringe narkotika eller andre farlige giftstoffer om bord.
10. Er skibet i fare eller foreligger der anden nødstilstand, skal enhver søfarende yde hjælp - også uden opfordring hertil.
11. En søfarende må ikke indbringe uoverensstemmelser om afregning eller tjenesteforholdet i det hele taget for fremmed myndighed. Uoverensstemmelser kan i udlandet forelægges for en dansk konsul.
12. En søfarende skal lade sig undersøge af en læge, når skibsføreren forlanger det

### Den søfarendes rettigheder

1. En søfarende har krav på beskyttelse og nødvendigt beskyttelsesudstyr mod ulykkestilfælde og sundhedsfarlig påvirkning under arbejdet.
2. En søfarende har krav på god og tilstrækkelig kost.
3. En søfarende har ret til at gå i land i sin fritid, når skibet ligger i havn eller på sikker ankerplads, medmindre den søfarendes tilstedeværelse om bord er påkrævet, f.eks. af sikkerhedsmæssige grunde.
4. En søfarende har ret til at medtage ting til personligt brug i rimeligt omfang.
5. En søfarende kan indbringe skibsføreren afregning for Søfartsstyrelsen.
6. Opstår der, mens skibet er uden for Danmark, uoverensstemmelse mellem skibsføreren og en søfarende om afregningen eller om tjenesteforholdet i øvrigt, kan spørgsmålet forelægges dansk konsul.

### En søfarende kan kræve afsked i følgende tilfælde:

1. Hvis det efter forhyringen viser sig, at den søfarende på et andet skib kan få en stilling af højere grad, end den søfarende aktuelt har. Den søfarende må selv betale udgifterne ved at skaffe en ny søfarende.
2. Hvis den søfarende efter forhyringen kan få en anden stilling af væsentlig betydning for den søfarende. Den søfarende må selv betale udgifter ved at skaffe en ny søfarende.
3. Hvis det er en velfærdssag for den søfarende at kunne fratræde. Den søfarende må selv betale udgifterne ved at skaffe en ny søfarende.
4. Hvis skibet er usødygtigt eller opholdsrummene sundhedsfarlige, og manglerne ikke afhjælpes.
5. Hvis skibsføreren ikke lader afholde kontrolsyn over skibet, når over halvdelen af mandskabet kræver det.
6. Hvis den søfarende er blevet mishandlet om bord, og skibsføreren ikke har ydet den søfarende beskyttelse.
7. Hvis der hersker ondartet epidemi i en havn, skibet skal anløbe.
8. Hvis den rejse, hvortil den søfarende er forhyret, bliver væsentlig forandret.
9. Hvis en søfarende er gravid, og det af hensyn til hende selv, den forestående fødsel eller barnet er påkrævet, at hun fratræder.

### Skibsføreren kan afskedige en søfarende i følgende tilfælde:

1. Hvis den søfarende på grund af sygdom for længere tid bliver ude af stand til at udføre sit arbejde.
2. Hvis den søfarende lider af en sygdom, der medfører fare for de ombordværende.
3. Hvis den søfarende er uduelig til sit arbejde.
4. Hvis den søfarende ikke kommer om bord i rette tid, og skibet skal afgå eller en anden må antages i den søfarendes sted.
5. Hvis den søfarende forser sig groft i tjenesten, f.eks. ved beruselse eller gentagen ulydighed.
6. Hvis den søfarende gør sig skyldig i tyveri eller anden grov forbrydelse.
7. Hvis den søfarende skjuler nogen om bord, og skibet derved udsættes for alvorlige vanskeligheder.
8. Hvis den søfarende skjuler gods om bord, som er toldpligtigt, eller som det er forbudt at udføre eller indføre.
9. Hvis den søfarende indbringer en uenighed om tjenesteforholdet for en udenlandsk myndighed.

## **Contract Annex – Seafarers duties and rights according to Danish law**

### **Duties of the seafarer**

1. A seafarer must comply with orders received by the seafarer in the service.
2. A seafarer must meet on board in due time.
3. If a seafarer is prevented from coming on board in due time, under seagoing leave or other absence from the ship, the seafarer must immediately notify the master.
4. If a seafarer causes damage in the event of failure or neglect in the service, the seafarer shall compensate the damage.
5. A seafarer must exercise due care while working on board.
6. A seafarer shall be obliged to help avoid or limit accidents on board.
7. A seafarer may not bring goods for sale on board.
8. A seafarer may not carry weapons or ammunition on board.
9. It is prohibited to bring drugs or other dangerous toxins on board.
10. If the ship is in danger or is there any other emergency, every seafarer must provide assistance - even without request.
11. A seafarer may not bring any discrepancies in settlement or service at all for foreign authority. Disagreements can be submitted to a Danish consul abroad.
12. A seafarer must be examined by a physician at the request of the master

### **Rights of the seafarer**

1. A seafarer is entitled to protection and necessary protective equipment against accidents and health hazards at work.
2. A seafarer is entitled to a good and adequate diet.
3. A seafarer shall have the right to land ashore in his spare time when the ship is in port or at safe anchorage, unless the presence of the seafarer on board is required, e.g. for security reasons.
4. A seafarer has the right to include items for personal use to a reasonable extent.
5. A seafarer may submit the master's settlement to the Danish Maritime Authority.
6. If, while the ship is outside Denmark, there is a discrepancy between the master and a seafarer about the settlement or other service, the question may be referred to the Danish Consul.

### **A seafarer may demand a dismissal in the following cases:**

1. If, after hire, it turns out that the seafarer on another ship can obtain a position of a higher degree than the seafarer currently holds. The seafarer has to pay the costs himself by obtaining a new seafarer.
2. If the seafarer after hire can take on another position of significant importance to the seafarer. The seafarer has to pay the costs himself by obtaining a new seafarer.
3. If it is a welfare matter for the seafarer to be able to resign. The seafarer must pay the expenses himself by obtaining a new seafarer.
4. If the ship is unsafe or the accommodations are dangerous to health and the deficiencies are not rectified.
5. If the master does not have control over the ship, when more than half of the crew demands it.
6. If the seafarer has been abused on board and the master has not provided the seafarer protection.
7. If a malignant epidemic occurs in a port, the ship must arrive.
8. If the voyage to which the seafarer is hired is substantially changed.
9. If a seafarer is pregnant and for the sake of herself, the imminent birth or the child is required to resign.

### **The master may dismiss a seafarer in the following cases:**

1. If, due to illness, the seafarer becomes unable to carry out his work for an extended period of time.
2. If the seafarer suffers from a disease which presents a danger to the other crew.
3. If the seafarer is ineligible for his job, i.e. cannot perform his duties correctly.
4. If the seafarer does not arrive on board in due time and the ship must depart or another may be taken in the seafarer's place.
5. If the seafarer is rough in the service, e.g. by intoxication or repeated disobedience.
6. If the seafarer is guilty of theft or other serious crime.
7. If the seafarer hides someone on board, thereby exposing the ship to serious difficulties.
8. If the seafarer conceals goods on board which are subject to duty or which are prohibited from export or import.
9. If the seafarer disputes the employment relationship to a foreign authority.